



Uitgeverij
Eenvoudig Communiceren

Tweetalige uitgave van *Verhalen van Nasreddin Hodja* brengt culturele verbinding

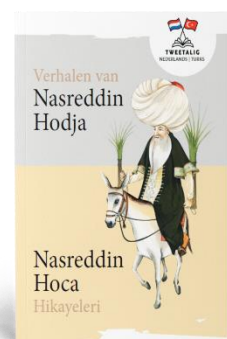
Verhalen van Nasreddin Hodja – Nederlands-Turks

Amsterdam, 5/12/23

Eenvoudig Communiceren brengt met trots een nieuwe tweetalige makkelijk-lezen editie uit van *Verhalen van Nasreddin Hodja*, gericht op zowel NT2-studenten als mensen die dichter bij hun Turkse roots willen komen. Dit unieke boek biedt niet alleen toegankelijke verhalen van Nasreddin Hodja in het Nederlands en het Turks, maar draagt ook bij aan culturele verbondenheid binnen diverse gemeenschappen.

Over het boek

Verhalen van Nasreddin Hodja neemt lezers mee op een boeiende reis door de tijdloze verhalen van Nasreddin Hodja, de bekende humoristische figuur uit de Turkse folklore. Dit boek, oorspronkelijk uitgegeven in het Nederlands op leesniveau A2, wordt nu uitgebracht in een tweetalige editie. Het boek zal beschikbaar zijn in zowel het Nederlands als het Turks. Lezers krijgen naast de Nederlandse tekst onmiddellijk ook de Turkse vertaling te zien.



Waarom tweetalig en makkelijk-Lezen?

Deze tweetalige makkelijk-lezen editie is gemaakt met twee specifieke doelgroepen in gedachten: NT2-studenten en taalenhousiasten. Het boek is speciaal afgestemd op zowel mensen die het Nederlands of het Turks willen leren. Zo kunnen nieuwkomers in Nederland het Nederlands leren en hun taalvaardigheid verbeteren. Daarnaast is dit tweetalige boek een waardevolle bron voor diegenen die hun kennis van het Turks willen vergroten.

Culturele nabijheid

Voor de tweede of derde generatie die hun culturele erfenis willen koesteren, biedt deze editie van *Verhalen van Nasreddin Hodja* ook een unieke kans. Het vormt een brug tussen generaties, waardoor de mogelijkheid ontstaat om op een betekenisvolle manier te communiceren met oudere familieleden in hun moedertaal. Dit boek is niet alleen een waardevolle wijze om dichterbij de Turkse achtergrond te komen, maar biedt ook een plezierige ervaring voor familieleden om de verhalen voor te lezen aan hun kleinkinderen. Op deze manier wordt niet alleen de taal doorgegeven, maar ook de vreugde van het delen van tijdloze verhalen binnen de familie.

Belang van toegankelijkheid

Deze makkelijk-lezen en tweetalige editie stelt niet alleen lezers in staat om de humor van Nasreddin Hodja te ontdekken, maar dient ook als een waardevolle brug tussen talen en culturen. Toegankelijkheid is cruciaal voor het vergroten van de leesvaardigheid en het versterken van culturele banden. Met dit boek zet Eenvoudig Communiceren zich in voor het bevorderen van literaire toegankelijkheid en het bouwen van bruggen tussen gemeenschappen door middel van betekenisvolle literatuur.

Informatie

Redactie, correctie en vormgeving: Eenvoudig Communiceren

Vertaling naar het Turks: Şerife Ariöz

80 pagina's, paperback

Reeks: Tweetalig

ISBN: 978 90 8696 722 3

Prijs: € 16,50

Noot voor de redactie (niet voor publicatie):

Voor meer informatie over deze uitgave kunt u contact opnemen met Ralf Beekveldt, directeur uitgeverij Eenvoudig Communiceren, 0031 6 54205874, r.beekveldt@eenvoudigcommuniceren.nl

Uitgeverij Eenvoudig Communiceren

Voor veel mensen zijn 'gewone' boeken veel te moeilijk. Daarom maakt uitgeverij Eenvoudig Communiceren romans en werkboeken in eenvoudig Nederlands. Door een eenvoudigere verhaalstructuur, kortere zinnen, grotere letters, eenvoudigere grammatica en makkelijkere woorden. Zo kunnen jongeren en volwassenen die moeite hebben met lezen opeens wél een boek uitlezen. Dat geeft zelfvertrouwen en brengt het plezier in lezen terug.

Laaggeletterdheid

In Nederland hebben maar liefst 2,5 miljoen mensen moeite met lezen en schrijven. Zaken als online een treinkaartje kopen, de bijsluiter van medicijnen lezen of een formulier invullen, zijn voor hen een grote uitdaging. Met haar toegankelijke uitgaven zet Eenvoudig Communiceren zich continu in voor het vergroten van de zelfredzaamheid van laaggeletterden, en voor het bevorderen van kansengelijkheid in het algemeen.